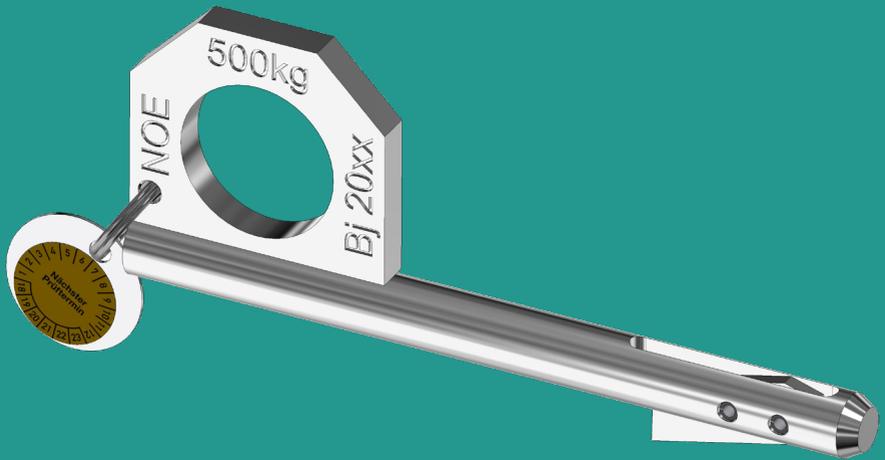


# **NOE<sup>®</sup> Transportstecker**

Stand 10.2023

Betriebsanleitung



## Inhalt

<b>1</b>	<b>Betriebsanleitung</b> .....	<b>3</b>
1.1	Produktmerkmale.....	3
1.2	Sicherheitshinweise.....	4
1.3	Bestimmungsgemäße Verwendung.....	5
<b>2</b>	<b>Einsatz des Transportsteckers</b> .....	<b>6</b>
2.1	Kennzeichnung.....	6
2.2	Prüfplakette und CE-Kennzeichnung.....	7
2.3	Tragfähigkeit.....	7
2.4	Anbringen des Transportsteckers.....	8
2.5	Transport.....	9
2.5.1	Anschlagmittel.....	9
2.5.2	Transport von gebündelten Elementstapeln.....	10
2.6	Abnehmen des Transportsteckers.....	14
<b>3</b>	<b>Anhang</b> .....	<b>16</b>
3.1	EG-Konformitätserklärung.....	16
3.2	Prüfung und Wartung.....	17
3.2.1	Allgemeines.....	17
3.2.2	Geltungsbereich.....	17
3.2.3	Zweck.....	17
3.2.4	Prüfumfang.....	18
3.2.5	Wartung.....	19
3.2.6	Zuständigkeiten.....	19

### Legende:

	<b>Achtung!</b>
	<b>Hinweis</b>
	<b>Sichtkontrolle</b>

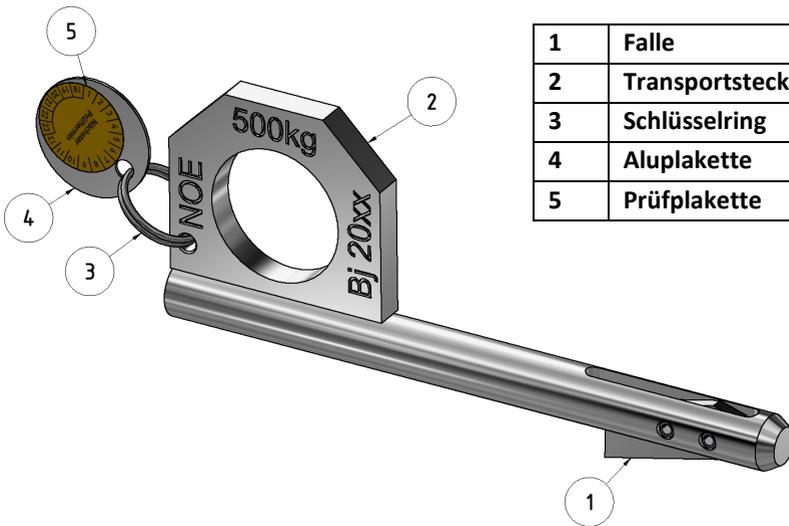
**Lesen und beachten Sie die Betriebsanleitung. Bewahren Sie die Betriebsanleitung für die zukünftige Verwendung am Einsatzort an leicht erreichbarer Stelle so auf, dass sie jederzeit eingesehen werden kann.**

# 1 Betriebsanleitung

## 1.1 Produktmerkmale

### NOE Transportstecker

Teil-Nr. 136808  
 Tragfähigkeit 500kg  
 Eigengewicht 0,66 kg  
 Baujahr 20XX



1	Falle
2	Transportstecker
3	Schlüsselring
4	Aluplakette
5	Prüfplakette

 Lastaufnahmemittel nach DGUV Regel 100-500, Kapitel 2.8

## 1.2 Sicherheitshinweise



### **Sicherheitshinweise zum Betrieb von Lastaufnahmeeinrichtungen gemäß DGUV Regel 100-500, Kapitel 2.8**

1. Beim Einsatz des NOE Transportsteckers mit Kettengehänge ist die Betriebsanleitung zu beachten.
2. Der Unternehmer hat dafür zu sorgen, dass die von NOE mitgelieferte Betriebsanleitung am Einsatzort an leicht erreichbarer Stelle jederzeit eingesehen werden kann.
3. Der Unternehmer darf mit der selbständigen Anwendung von Lastaufnahmeeinrichtungen nur solche Personen beauftragen, die mit diesen Aufgaben vertraut sind.
4. Der NOE Transportstecker ist so anzuwenden, dass keine Personen gefährdet werden.
5. Der NOE Transportstecker darf nicht über seine Tragfähigkeit hinaus (Abbildung 1) belastet werden.
6. Es müssen immer 4 Stecker pro Tafel verwendet werden.
7. Schalelemente auf denen lose Teile liegen, dürfen nicht transportiert werden.
8. Lasten sind so aufzunehmen und abzusetzen, dass ein unbeabsichtigtes Umfallen, Auseinanderfallen, Abgleiten oder Abrollen der Last vermieden wird.
9. Die eingesetzten Seile und Ketten dürfen nicht über scharfe Kanten von Lasten gespannt werden.
10. Stahldrahtseile und Rundstahlketten dürfen nicht geknotet werden.
11. Verdrehte Ketten sind vor dem Anheben der Last auszudrehen.
12. Lasten dürfen auf dem NOE Transportstecker nicht abgesetzt werden, weil er dadurch beschädigt werden kann.
13. Der NOE Transportstecker muss vor Witterungseinflüssen und aggressiven Stoffen geschützt gelagert werden, weil hierdurch die Sicherheit und Funktionsfähigkeit beeinträchtigt werden kann.
14. Personen, die den NOE Transportstecker anwenden, müssen diesen während des Gebrauchs auf augenfällige Mängel, wie evtl. Verformungen, Risse, Brüche, Kennzeichnungsmängel, hin beobachten.
15. Der Unternehmer hat dafür zu sorgen, dass ein NOE Transportstecker mit Mängeln, die die Sicherheit beeinträchtigen, einer weiteren Benützung entzogen wird.
16. Der Unternehmer hat dafür zu sorgen, dass eventuelle Reparaturen am NOE Transportstecker nur vom Hersteller durchgeführt werden.

17. Der Unternehmer hat dafür zu sorgen, dass der NOE Transportstecker nur in Betrieb genommen wird, wenn er durch einen Sachkundigen geprüft und festgestellte Mängel behoben worden sind.
18. Der Unternehmer hat dafür zu sorgen, dass der NOE Transportstecker in Zeitabständen von höchstens einem Jahr durch einen Sachkundigen geprüft und mittels Prüfstempel gekennzeichnet wird.
19. Der Unternehmer hat dafür zu sorgen, dass der NOE Transportstecker nach Schadensfällen oder besonderen Vorkommnissen, die die Tragfähigkeit beeinflussen können, sowie nach Instandsetzung einer außerordentlichen Prüfung durch einen Sachkundigen unterzogen wird.

### 1.3 Bestimmungsgemäße Verwendung

Diese Betriebsanleitung enthält Angaben für die Handhabung und vorschriftsmäßige Anwendung des NOE Transportsteckers.

Der Transportstecker ist ein Lastaufnahmemittel zum Umsetzen von *NOEtop*, *NOEtop Alu*, *Top2000* und *NOEtop4* Schalelementen.

	<b>Das Umsetzen von Elementen anderer Schalungssysteme ist nicht zulässig!</b>
--	--

	<b>Beschädigte Elemente und nicht ausreichend formstabil ausgebildete Elementeinheiten dürfen mit dem NOE Transportstecker nicht umgesetzt werden!</b>
---	--

Der Transport selbst darf nur in liegender Position mit 4 NOE Transportsteckern pro Tafel erfolgen.

Der Transport von stehenden Elementen ist nicht zulässig.

Der NOE Transportstecker ist bei Umgebungstemperaturen von  $-20\text{ °C}$  bis  $+60\text{ °C}$  einsetzbar.

Grundsätzlich darf nur einwandfreies Material verwendet werden! Beschädigte NOE Transportstecker sind auszusondern!

	<b>Als Ersatzteile dürfen nur Originalteile von NOE verwendet werden!</b>
--	---

Im Übrigen kommen die in den einzelnen Ländern geltenden Sicherheitsvorschriften (z. B. in Deutschland die Berufsgenossenschaftliche Regeln für Sicherheit und Gesundheit bei der Arbeit, DGUV 100-500, Kap. 2.8, Betreiben von Lastaufnahmeeinrichtungen im Hebezeugbetrieb) in ihrer jeweils neuesten Fassung zur Anwendung.

	<p><b>Das Mitfahren von Personen auf der Last und der Aufenthalt unter der angehobenen Last ist verboten!</b></p>
--	---

## 2 Einsatz des Transportsteckers

### 2.1 Kennzeichnung

Die Kennzeichnung des Transportsteckers  
(siehe Abbildung 1) erfolgt gemäß DGUV 100-500, Kap. 2.8 §3.4

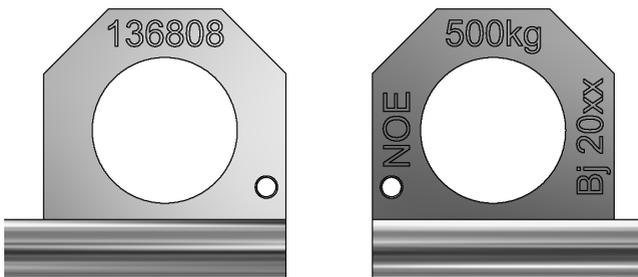


Abbildung 1

	<p><b>Der NOE Transportstecker darf bei fehlender oder unleserlicher oder nicht vollständig ausgefüllter Kennzeichnung nicht eingesetzt werden. Eine eventuell notwendige erneute Kennzeichnung erfolgt ausschließlich durch NOE.</b></p>
--	---

## 2.2 Prüfplakette und CE-Kennzeichnung

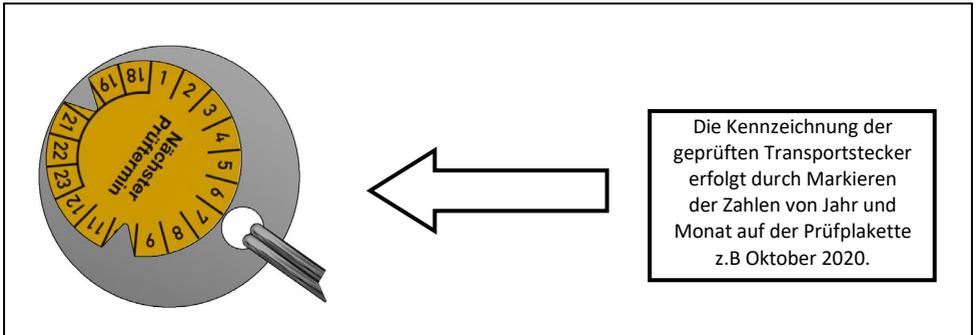
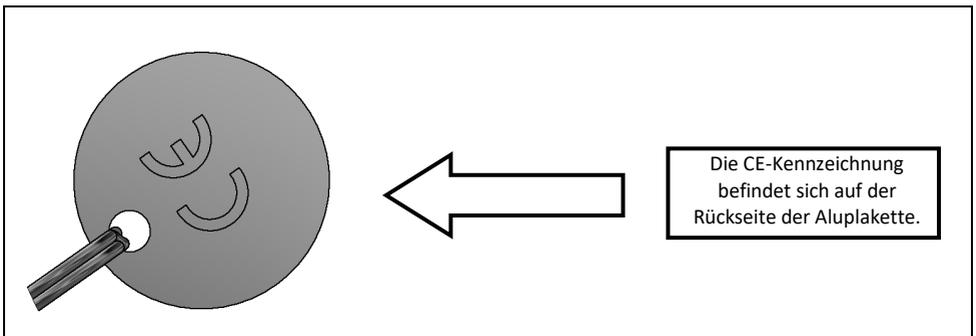


Abbildung 2 : Prüfplakette

	<p><b>Bei fehlender oder unleserlicher Prüfplakette darf der NOE Transportstecker nicht eingesetzt werden. Eine Prüfung und Neuplakettierung muss gemäß DGUV 100-500 veranlasst werden.</b></p>
--	---



## 2.3 Tragfähigkeit

	<p><b>Die maximal zulässige Tragkraft beträgt 500kg.</b></p>
---	--

## 2.4 Anbringen des Transportsteckers



Beim Anheben der Schaltafeln ist immer darauf zu achten, dass der Transportstecker vollständig eingeführt und verankert ist.

Transportstecker gemäß Abbildung 3 horizontal mit Hakenöse nach oben zeigend einschieben, bis Falle (1) Abbildung 3 nach unten schnappt.

Hinweis:

Mit Beton zugeseetzte Bohrungen vor dem Einsatz freibohren. Nicht Transportstecker als Meißel verwenden.

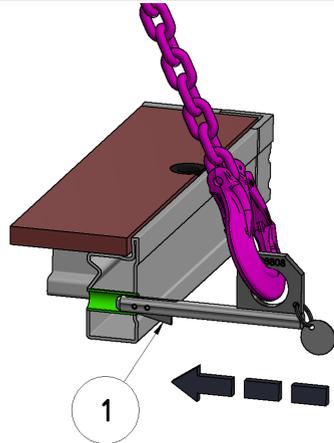


Abbildung 3



Vor dem Anheben der Schaltafeln ist immer durch einen Probezug Abbildung 4 zu prüfen, ob die Sicherungsfalle Abbildung 4 (1) wirksam ist!

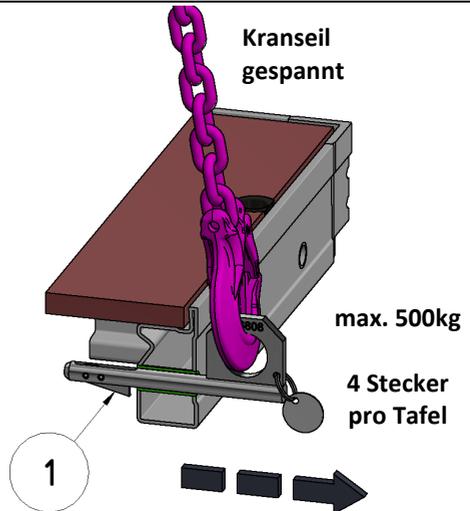
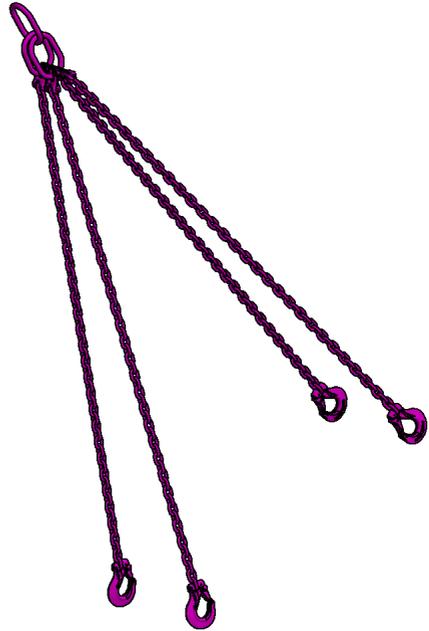


Abbildung 4

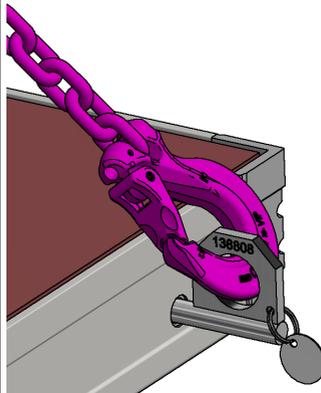
## 2.5 *Transport*

### 2.5.1 Anschlagmittel

Es sind nur Gehänge mit 4 Anschlagketten zu verwenden.



Die Anschlagketten müssen in der Transportsteckeröse frei beweglich sein. Nur Haken mit Sicherung gegen unbeabsichtigtes Aushängen verwenden.



## 2.5.2 Transport von gebündelten Elementstapeln

	<b>Es dürfen max. 1500 kg bei 4 Steckern transportiert werden.</b>
---	--

<b>NOEtop + Top2000</b>	
<b>gültig für Beläge in NOEform und Kunststoff</b>	
<b>Rahmenabmessungen</b>	<b>Stückzahl</b>
5300 x 2650	1
3310 x 2650	2
2650 x 2650	3
1325 x 3310	4
1325 x 2650	7
1000 x 3310	7
1000 x 2650	8
Alle weiteren Abmessungen !	8

<b>NOEtop4</b>	
<b>gültig für Beläge in NOEform und Kunststoff</b>	
<b>Rahmenabmessungen</b>	<b>Stückzahl</b>
2400 x 3600	2
2400 x 3000	2
1200 x 3600	4
1200 x 3000	5
900 x 3600	5
900 x 3000	6
600 x 3600	7
900 x 2400	7
Alle weiteren Abmessungen!	max. 8

<b>NOEtop Alu</b>
<b>gültig für Beläge in NOEform und Kunststoff</b>

Nicht höher als 8 Tafeln im Elementstapel!

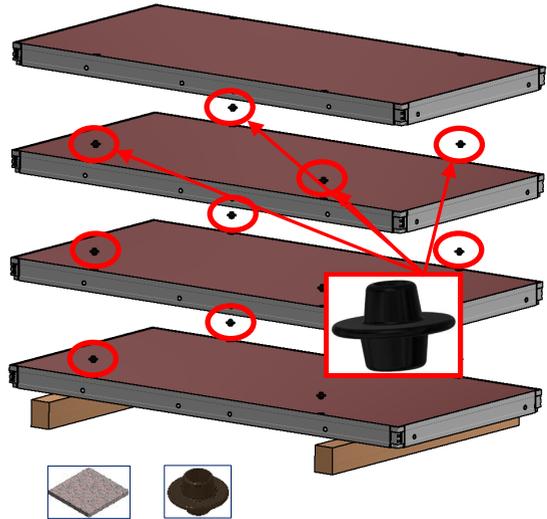


**Das Umsetzen von Elementstapeln ist nur erlaubt mit NOE Fixierscheiben oder Antirutsch Gummimatten.**

FIXIERSCHEIBE NOEtop  
T-Nr.919070

FIXIERSCHEIBE NOEtop ALU  
T-Nr.919060

Antirutschmatte  
T-Nr.990152

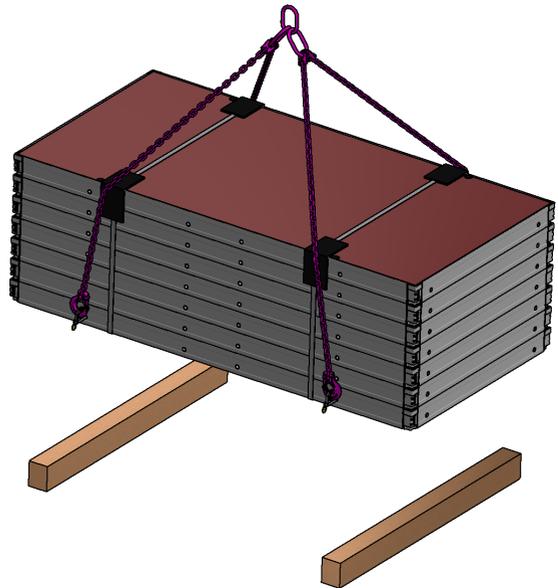


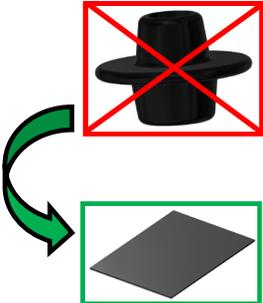
**Elemente, die im Stapel angehoben werden, müssen gegen ein Verrutschen, Abgleiten oder Abrollen mit einem Transportband gesichert sein!**

**Das Einhängen in den oberen Elementen ist strengstens verboten!**

**Das Transportband dient zur Sicherung und ist kein Anschlagmittel.**

**Die NOE-Transportstecker immer im untersten Element anschlagen!**

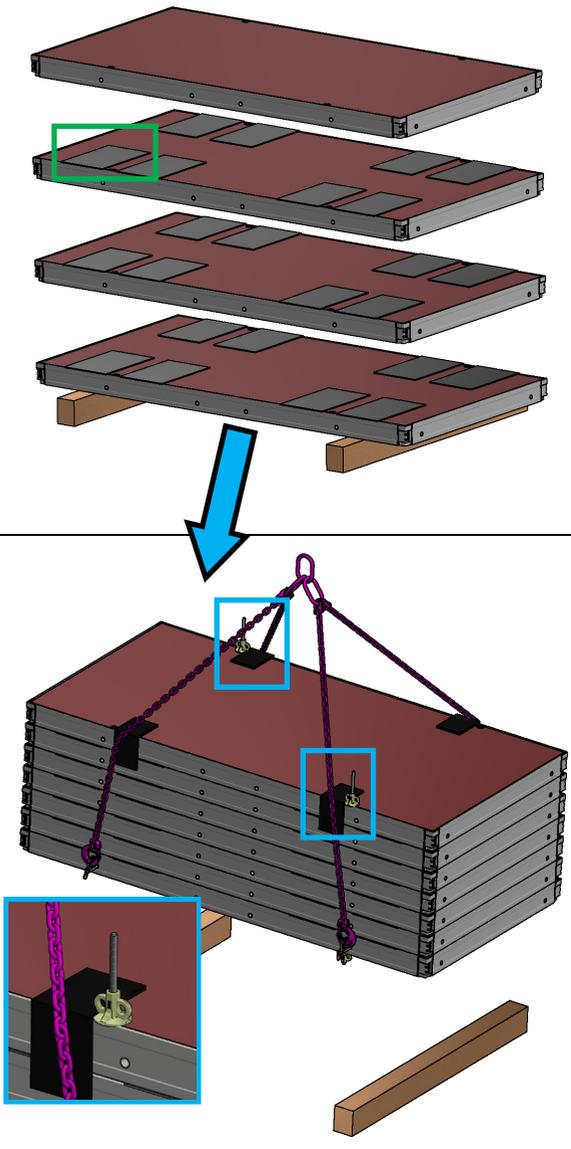




Alternativ zum Transportband dürfen auch diagonal 2 Spannstäbe mit 4 Sprinten eingesetzt werden, hierbei sind keine Fixierscheiben sondern Gummimatten zu verwenden.



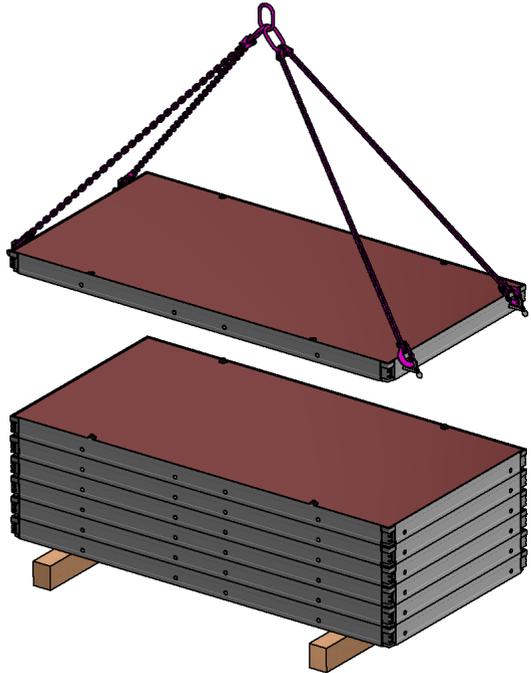
Auch hier die NOE-Transportstecker immer im untersten Element anschlagen!





Es dürfen max. 1500 kg bei 4 Steckern transportiert werden.

Beim Transport von einzelnen Elementen dürfen die Transportstecker auch stirnseitig angebracht werden.



## 2.6 Abnehmen des Transportsteckers



Vor dem Lösen des NOE Transportsteckers muss immer eine ausreichend stabile Auflage und sichere Abstützung der Schalenelemente sichergestellt sein!

Anschlagketten von der Transportsteckeröse lösen und entfernen gem. Abbildung 5.

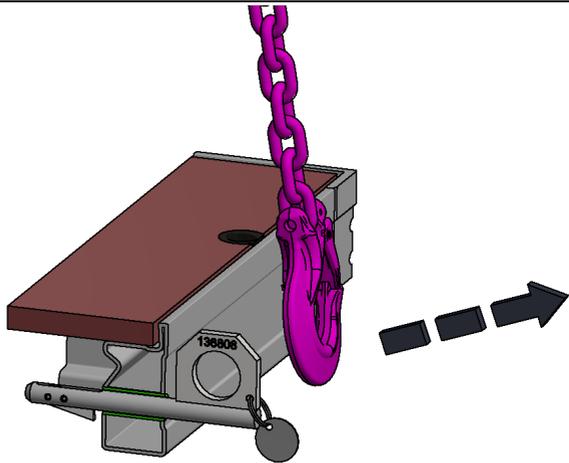


Abbildung 5

Den Transportstecker nach unten drehen gem. Abbildung 6. Falle (1) Abbildung 6 versinkt automatisch im Transportstecker.

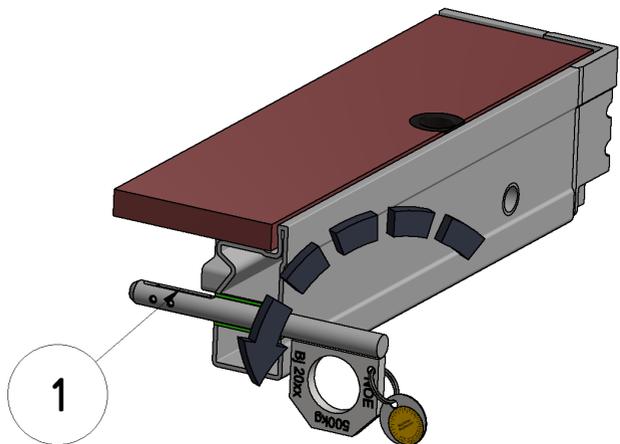


Abbildung 6

Den Transportstecker  
nach hinten ziehen und  
entnehmen Abbildung 7.

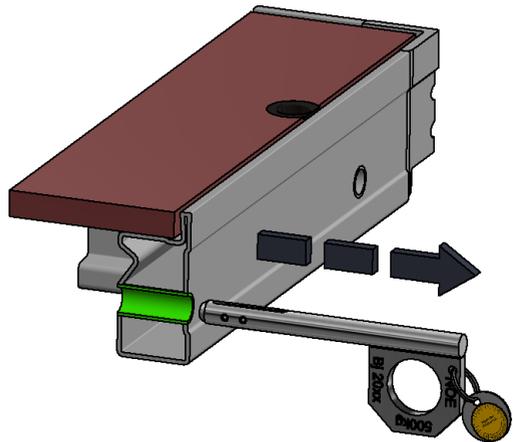


Abbildung 7

## 3 Anhang

### 3.1 EG-Konformitätserklärung

# CE EG-Konformitätserklärung

gemäß der EG-Maschinen-Richtlinie 2006/42/EG , Anhang II 1A

Hiermit erklären wir, dass das nachstehende Produkt in seiner Konzeption und Bauart sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung den grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinie 2006/42/EG entspricht. Bei einer mit uns nicht abgestimmten Änderung des Produkts verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

#### Hersteller :

NOE-Schaltechnik  
Georg Meyer-Keller GmbH + Co. KG  
Kuntzestrasse 72  
73079 Süssen

#### Beschreibung und Identifizierung des Produkts:

- Anwendungsgebiet : NOEtop Schalelemente
- Typ : Lastaufnahmemittel
- Teilenummer : 136808
- Bezeichnung : NOE Transportstecker

#### Angewandte harmonisierte Normen insbesondere:

- DIN EN 14121: Sicherheit von Maschinen – Risikobeurteilung
- DIN EN 349:1993+A1:2008: Sicherheit von Maschinen – Mindestabstände

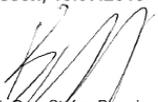
#### Angewandte sonstige technische Normen und Spezifikationen:

- DGUV Regel 100-500: Betreiben von Arbeitsmitteln

#### Bevollmächtigter für die Technische Dokumentation:

Dipl.-Ing. (FH) Dietmar Kieß  
Kuntzestrasse 72  
73079 Süssen

Süssen, 10.07.2019



Dipl.-Oec. Stefan Blessing  
Geschäftsführer



Dipl.-Ing. (FH) Dietmar Kieß  
Prokurist/Technischer Leiter

## **3.2 Prüfung und Wartung**

### **3.2.1 Allgemeines**

Bei der Prüfung des NOE Transportsteckers sind die entsprechenden Paragraphen der DGUV Regel 100-500, Kapitel 2.8 „Betreiben von Arbeitsmitteln“ und die Unfallverhütungsvorschrift „Lastaufnahmeeinrichtungen im Hebezeugbetrieb“ in der neuesten Fassung zu berücksichtigen.

Hier gelten insbesondere Kapitel 2.8 Abschnitt 3.15.1 „Prüfung vor der ersten Inbetriebnahme“ und Abschnitt 3.15.2 „Regelmäßige Prüfungen“ sowie 3.15.3 „Außerordentliche Prüfungen“, welche jeweils durch einen Sachkundigen vorgenommen werden müssen.

Des Weiteren kommt die DIN 685 Teil 5 „Geprüfte Rundstahlketten; Benutzung zur Anwendung“ zur Geltung.

### **3.2.2 Geltungsbereich**

Diese Prüfanleitung gilt für die regelmäßig wiederkehrende Überprüfung bzw. die Überprüfung nach besonderen Vorkommnissen an folgenden von der NOE-Schaltechnik hergestellten und vertriebenen bzw. von der NOE-Schaltechnik vermieteten Lastaufnahmemittel:

Bezeichnung	<b>NOE Transportstecker</b>
Teil-Nr.	<b>136808</b>
Tragfähigkeit	<b>500 kg</b>
Eigengewicht	<b>0,66 kg</b>

### **3.2.3 Zweck**

Durch die regelmäßig wiederkehrende Überprüfung des Lastaufnahmemittels wird sichergestellt, dass die Betriebs- und Funktionssicherheit gewährleistet ist und eine mögliche Unfallgefahr ausgeschaltet ist.

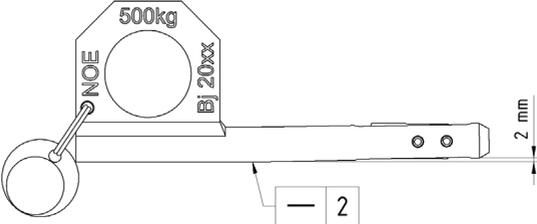
Die Prüfungen müssen in regelmäßigen Abständen durchgeführt werden (in Deutschland mindestens alle 12 Monate!).

Je nach Einsatzbedingungen können auch kürzere Abstände erforderlich sein.

### 3.2.4 Prüfumfang

Die Prüfung vor der ersten Inbetriebnahme nach DGUV Regel 100-500, Kapitel 2.8 ist im Wesentlichen eine Sicht- und Funktionsprüfung.

Hierbei sind Zustand des Bauteils, sowie seine Funktionstüchtigkeit zu überprüfen.

	<ul style="list-style-type: none"> <li>- <b>Verschleiß bzw. Korrosion.</b></li> <li>- <b>Vorhandensein aller Teile.</b></li> <li>- <b>Risse an Schweißnähten und Einzelbauteilen.</b></li> <li>- <b>Formänderung des Lastaufnahmemittels.</b></li> <li>- <b>Mechanische Beschädigung.</b></li> </ul> <p><b>Funktionsprüfung:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- <b>Beweglichkeit der Falle</b></li> <li>- <b>Leichtgängigkeit der beweglichen Teile</b></li> </ul>
	<p><b>Verformung von mehr als 2 mm unzulässig.</b></p> 

### 3.2.5 **Wartung**

Es ist sicherzustellen, dass die Sicherungsfalle leichtgängig ist. Eventuelle, die Funktion beeinträchtigende Verschmutzungen (Betonreste o. ä.) am NOE Transportstecker sind vollständig zu entfernen.

Die Montagestelle an der Schalttafel muss ebenfalls frei von Verschmutzungen sein, welche die Funktion einschränken können und sie darf keine Beschädigungen aufweisen.

	<b>Eventuelle Reparaturen dürfen nur vom Hersteller durchgeführt werden.</b>
---	--

### 3.2.6 **Zuständigkeiten**

Für die Veranlassung der regelmäßig wiederkehrenden Sicherheitsüberprüfung des Lastaufnahmemittels ist der Betreiber, bzw. dessen Sicherheitsbeauftragter verantwortlich. Sicherheitsüberprüfungen an diesem Lastaufnahmemittel dürfen nur von geschultem Personal (in Deutschland: Sachkundiger gemäß DGUV Regel 100-500, Kapitel 2.8) durchgeführt werden.



**NOE-Schaltechnik**  
**Georg Meyer-Keller GmbH + Co. KG**

Kuntzestr. 72, 73079 Süßen, Germany  
T + 49 7162 13-1  
F + 49 7162 13-288  
info@noe.de  
www.noe.eu

**Austria**

NOE Schaltechnik GmbH  
www.noe.eu  
noe@noe-schaltechnik.at

**Netherlands**

NOE Bekistingstechniek b.v.  
www.noe.eu  
info@noe.nl

**Belgium**

NOE Bekistingstechniek N.V.  
www.noe.eu  
info@noe.be

**Poland**

NOE PL Sp Zo.o.  
www.noe.pl  
noe@noe.pl

**France**

NOE France  
www.noe.eu  
info@noefrance.fr

**Switzerland**

NOE Schaltechnik  
www.noe.eu  
info@noe.ch